



## COMUN DE BADIA

Provincia Autonoma da Balsan

## GEMEINDE ABTEI

Autonome Provinz Bozen

## COMUNE DI BADIA

Provincia Autonoma di Bolzano

### REGOLAMENTO COMUNALE PER IL SERVIZIO DI NOLEGGIO CON CONDUCENTE

e

### PER IL SERVIZIO DI PIAZZA CON VEICOLI A TRAZIONE ANIMALE

#### art.1

Il presente regolamento disciplina, ai sensi delle legge quadro 15 gennaio 1992, nr. 21 e del DPG 27 03.1995, n. 14, l'esercizio degli autoservizi pubblici non di linea che provvedono al trasporto collettivo o individuale di persone con funzione complementare e integrativa rispetto alla rete degli autoservizi pubblici di linea, e precisamente del servizio di noleggio con conducente e autovettura, nonché del servizio di noleggio con conducente e veicoli a trazione animale.

L'esercizio di noleggio con conducente e autovettura viene esercitato mediante:

- autovetture: fino a nove persone compreso il conducente;
- autobus: più di nove posti compresi il conducente;

Il trasporto viene effettuato su richiesta dell'utente in modo non continuativo periodico, e con itinerari ed orari stabiliti di volta in volta, salvo quanto stabilito dalla LP nr. 60 del 09.12.1976;

Non essendo istituito in questo Comune il servizio di taxi, le vetture adibite al servizio di noleggio con conducente sono autorizzate allo stazionamento in piazza che è consentito nelle seguenti aree pubbliche

- piazza centrale davanti al municipio di Pedraces;
- piazza centrale presso la Cassa di

### GEMEINDEVERORDNUNG FÜR DEN MIETWAGENDIENST MIT FAHRER

und

### FÜR FUHRWERKE MIT TIERBESPANNUNG- KUTSCHERDIENST

#### Art. 1

Die vorliegende Verordnung regelt, im Sinne des Rahmengesetzes 15. Jänner 1992, Nr. 21 und DPLA 27. März 1995, Nr. 14, die Ausübung der nicht liniengemäß betriebenen öffentlichen Autodienste für Beförderung von Einzelpersonen und betreffen den Mietwagendienst mit Fahrer und Fahrzeug, sowie den Mietwagendienst mit Fahrer und Fuhrwerken mit Tierbespannung.

Der öffentliche Mietwagendienst wird mit folgenden Fahrzeugen betätigt:

- PKW: bis zu neun Personen inklusive Fahrer;
- Autobus: mehr als neun Personen inklusiv Fahrer;

Die nicht fortdauernde oder regelmäßige Beförderung erfolgt, vorbehaltlich der Bestimmungen des LG Nr. 60 vom 09.12.1976, auf Anfrage des Fahrgastes, wobei Strecke und Zeitpunkt jedesmal festgelegt werden;

Die für den Mietwagendienst mit Fahrer zugeordneten Fahrzeuge sind für die Stationierung auf öffentlichen Plätzen ermächtigt, da in dieser Gemeinde kein Taxidienst eingeführt ist. Die Stationierung ist auf folgenden öffentlichen Plätzen gestattet:

- Dorfplatz vor dem Gemeindehaus in Pedraces;
- Dorfplatz bei der Sparkasse in Stern;

### REGOLAMENT COMUNAL POR LE SORVISC DA AUTO PUBLICH

y

### POR LE SORVISC DE PLAZA CUN CIAFERS Y INJINS TRAC DA TIERS

#### art. 1

Chësc regolamënt regolëia aladô dla lege de basa di 15.01.1992, nr. 21 y dl DPJP di 27.03.1995, nr. 14, l'ativité dl sorvisc publich nia de linea che se fistidiëia dl trasport coletif y individual dles persones y plü avisa dl sorvisc da auto publich cun ciafêr y auto, y implü cun ciafêr y injins che vëgn trac da tiers.

Le sorvisc da auto publich vëgn esercitê cun chisc auti:

- auti cina nü persones cun ciafêr lapró;
- coriera: plü de nü posc cun le ciafêr lapró.

Le trasport che n'é nia continuatif o regolar, vëgn fat sön domanda dl damanant, cun itinèrars y orars che vëgn stabilis vigni ota, cun ezeziun dles desposiziuns aladô dla lege provinziála n. 60 di 09.12.1976;

I auti por le sorvisc da auto publich cun ciafêr é autorisâ a parchè sön plaza, deache tl comun n'él nia istitui le sorvisc da taxi. Le parchè sön plaza vëgn autorisé sön chëstes sperses publiches :

- plaza zentrala dan la ciasa de Comun;
- plaza zentrala dan la Cassa dl

Risparmio In La Villa;

- piazza centrale presso hotel Rosa Alpina in San Cassiano;
- piazzale in località Pre de Vi-Armentarola;
- str. Surega presso la stazione a valle della cabinovia Piz Surega;
- piazza presso ristoro Paraciora a Sponata;

I posteggi vengono segnati in giallo e delimitati

In occasione di occupazione provvisoria dei posteggi per manifestazioni, installazione di cantieri e per qualsiasi altra pubblica necessità, i conducenti dovranno lasciare liberi i posteggi e recarsi in altro, secondo le indicazioni loro impartite da parte della polizia municipale.

#### **art.1/bis**

Su richiesta del sindaco o suo delegato, in caso di necessità per motivi di protezione civile, gli autonoleggiatori sono obbligati ad intervenire in corrispondenza al possesso delle licenze.

A tale scopo saranno stipulate delle convenzioni contenenti modalità di chiamata, svolgimento del servizio e copertura spese.

#### **art. 2**

##### **Commissione consultiva:**

Per l'esame ed il parere in merito all'esercizio dell'autoservizio pubblico di noleggio con conducente ed all'applicazione del presente regolamento è competente la commissione consultiva, nominata dalla giunta comunale, che risulta così composta:

- il sindaco, o assessore delegato, che la presiede;
- il comandante della polizia municipale o un suo delegato;
- un rappresentante del consiglio comunale;
- un rappresentante degli autonoleggiatori del comune di Badia per autovetture fino a nove posti a sedere;
- un rappresentante degli autonoleggiatori del comune di Badia per autobus;

- un rappresentante degli artigiani designato dalle rispettive associazioni più rappresentative al livello provinciale;

- Dorfplatz beim Hotel Rosa Alpina in St. Kassian;
- Parkplatz in Örtlichkeit Pre de Vi-Armentarola;
- str. Surega bei der Talstation der Aufstiegsanlage Piz Surega;
- Parkplatz bei der Jausenstation Paraciora – Sponata;

Die bestimmten Standplätze werden mit gelber Farbe versehen und abgegrenzt;

Bei zeitweiliger Besetzung der Standplätze wegen Veranstaltungen, Einrichtung von Baustellen oder aus einem gemeinnützigen Erfordernis müssen die Standplätze geräumt werden und die Fahrer müssen auf andere, ihnen von der Gemeindepolizei zugewiesenen Plätze ausweichen.

#### **Art. 1/bis**

Auf Anfrage des Bürgermeisters oder delegierte Person bei Zivilschutz-Bedarfsfällen, müssen die Mietwagenverleiher je nach Zahl der Genehmigungen eingreifen.

Zu diesem Zweck werden Konventionen abgeschlossen, welche die Funkbedingungen, Ausübung des Dienstes und Spesenbedeckung beinhalten müssen.

#### **Art. 2**

##### **Beratungskommission**

Für die Überprüfung und das Gutachten hinsichtlich die Ausübung des öffentlichen Mietwagendienstes mit Fahrer und für die Anwendung der vorliegenden Ordnung ist die Beratungskommission, welche vom Gemeindevorstand gewählt wird, zuständig und ist folgendermaßen zusammengesetzt:

- der Bürgermeister oder bevollmächtigter Gemeindevorstand als - Vorsitzender;
- Kommandant der Gemeindepolizei oder dessen Bevollmächtigter;
- ein Vertreter des Gemeinderates;
- ein Vertreter der Mietwagenverleiher der Gemeinde Abtei für PKW bis zu neun Personen;
- ein Vertreter der Mietwagenverleiher der Gemeinde Abtei für Bus;

- ein Vertreter der Handwerker, der von den jeweiligen größten Verbände auf Landesebene ernannt wird;

Sparagn a La Ila,

- plaza centrala dan l'hotel Rosa Alpina a San Cassian;
- plaza da parchè tla localitè Pre de Vi – Armentarola;
- str. Surega pro la staziun a val portamunt Piz Surega;
- plaza da parchè pro le ristoro Paraciora a Sponata;

I posc da parchè vègn segnà cun curù ghel y delimità.

In ocasciun d'ocupaziun provvisoria di posc por manifestaziuns, por instalaziun de posc da fabriché, o por vigni atra nezeschitè publica, messarà i ciafèrs lascé lèdi i posc por ji te atri, aladò dles indicaziuns che ti gnarà impardides dala polizia de comun.

#### **art. 1/bis**

S'èn domanda dl ombolt o porsona delegada, n caje de nezeschitè por motifs de proteziun zivila, é i autonolegiadus oblià a jì n aziun aladò dl numer dles autorizaziuns.

Al gnarà fat convenziuns por tlari les modalitè de cherdada, le sorvisc instès y la curida dles spèises.

#### **art.2**

##### **Comisciun de consulènza**

Por l'ejam y le bègnesté por le sorvisc da auto publich y al'aplicaziun de chèsc regolamènt é competènta na comisciun consultiva, nominada dala giunta de comun y metüda adöm insciö:

- l' ombolt o assesür deleghé ch' la surastà;
- comandant di polizisc de comun o da en só deleghé;
- n rapresentant dl cunsèi de comun;
- n rapresentant di titulars de lizènza por le servisc da auto publich por auto cina 09 posc;
- n rapresentant di titulars de lizènza por le sorvisc da auto publich por bus ;

- n rapresentant di artjagn metü dant dales respetives asosoziaziuns plü rapresentades a nivel prvinzial;

- un rappresentante dell'associazione turistica;  
- un rappresentante degli agricoltori;  
Per ciascuno dei componenti di cui sopra viene nominato un supplente, il quale partecipa alle sedute solo in caso di impedimento del titolare.  
La commissione esprime parere obbligatorio ma non vincolante.

Esplica le funzioni di segretario, personale della ripartizione competente.

art. 2 bis  
**commissione di concorso per l'assegnazione delle licenze**

La giunta comunale provvede alla nomina di una commissione di concorso per l'assegnazione delle licenze. La commissione è composta da 3 membri:

- il sindaco, o assessore delegato, in qualità di presidente;
- il comandante della polizia municipale o un suo delegato;
- un rappresentante degli artigiani designato dalle rispettive associazioni più rappresentative al livello provinciale o suo sostituto;

Le funzioni di segretario sono svolte da un funzionario dell'amministrazione comunale.

La commissione dura in carica per il periodo del mandato del consiglio comunale.

La commissione è convocata dalla presidente dopo la scadenza del termine di presentazione delle domande di cui all'art. 6 del presente regolamento.

**art. 3  
autorizzazione**

L'esercizio dell'attività è subordinato al possesso dell'apposita autorizzazione rilasciata dal sindaco. Le autorizzazioni per il servizio pubblico di noleggio con autovettura e conducente, in particolare, vengono rilasciate a seguito di concorso pubblico di cui all'art.6.

L'autorizzazione ha durata illimitata, è personale e può essere trasferita a terzi solo nei casi previsti all'art. 9.

Il servizio deve essere gestito personalmente dal titolare dell'autorizzazione o dai suoi dipendenti, per conto e nome dello stesso. I titolari di autorizzazione comunale per l'autonoleggio possono avvalersi, nello svolgimento del

- ein Vertreter des Tourismusvereins;

- ein Vertreter der Landwirte;  
Für jedes ständige Kommissionsmitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt, welches an den Sitzungen nur bei Verhinderung des ständigen Mitgliedes teilnimmt.

Die Kommission muss angehört werden, ihre Gutachten sind für die Gemeindeverwaltung jedoch nicht bindend.

Als Sekretär fungiert ein Beamter der zuständigen Abteilung.

Art. 2/bis  
**Fachkommission für Wettbewerbe für die Zuweisung der Bewilligungen**

Der Gemeindevorstand ernennt die Fachkommission für Wettbewerbe für die Zuweisung der Bewilligungen. Die Kommission besteht aus 3 Mitgliedern:

- der Bürgermeister oder bevollmächtigter Gemeindefürsprecher als - Vorsitzender;
- Kommandant der Gemeindepolizei oder dessen Bevollmächtigter;
- ein Vertreter der Handwerker, der von den jeweiligen größten Verbänden auf Landesebene ernannt oder Ersatzmitglied wird;

Die Obliegenheiten eines Schriftführers der Kommission werden von einem Gemeindebediensteten wahrgenommen.

Die Amtszeit der Kommission deckt sich mit jener des Gemeinderates.

Die Kommission wird vom Präsidenten nach Ablauf der Frist für die Vorlage der Gesuche gemäß Art.6 dieser Verordnung einberufen.

**Art.3  
Genehmigung**

Für die Ausübung der Tätigkeit ist die Genehmigung des Bürgermeisters erforderlich. Genehmigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer werden infolge öffentlicher Wettbewerbe laut Modalitäten des Art. 6 erlassen

Die Genehmigung wird auf unbeschränkter Dauer ausgestellt und darf nur in den vom Art. 9 vorgesehenen Fällen auf Dritte übertragen werden.

Der Dienst muss vom Genehmigungsinhaber persönlich oder von seinen Angestellten, auf Namen und Rechnung des Inhabers ausgeübt werden. Die Inhaber einer Gemeindeermächtigung für den Mietwagendienst mit Fahrer können, für

- n rapresentant dl associazion turistica;

- n rapresentant di paurs;  
Por vigni mèmber dit dessura vègn nominé n mèmber supplènt, che tulará pert ales sentades ma tl caje che al mances le titular.

La comisciun da jö arat oblié mo nia vincolé.

Les funziuns da sekrét è eserzitades dal personal dla ripartiziun competènta.

art.2/bis  
**Comisciun de concurs por l'assegnaziun dles lizènzes**

La giunta comunale nominèia la comisciun de concurs por l'assegnaziun dles lizènzes. La comisciun è metüda adüm da 3 mèmber:

- l' ombolt o assesür deleghé ch' la surastà;
- comandant di polizisc de comun o da en só deleghé;
- n rapresentant di artjagn metü dant dales rispetives asoziazions plü rapresentades a livel prvinzial o mèmber sostitutif;

Les funziuns da secreteer è eserzitades da n funzionar dl'aminsitraziun comunala.

La comisciun è in ciaria por le tèmپ dl mandat dl cunsèi comunál.

La comisciun vègn cherdada ite dal presidènt do la tomada dl termin de presentaziun dles domandes, aladò dl art. 6 de chès regolamènt.

**art.3  
autorisaziun**

Por eserzitè l'ativité dl sorvisc da auto publich val debujagn d' na autorisaziun destacada dal' ombolt. Les autorisaziuns vègn assegnades aladò de concurs publich cun les modalitèts dl art. 6.

L'autorisaziun vègn dada fora a tèmپ nia limitè y pò gni trasferida a atres persones ma ti caji preodüs dal art. 9.

Le sorvisc mèss gni eserzitè personalmènter dal titular dl'autorisaziun o da sü dependènc, por cunt y inom dl titular. I titulars d'autorisaziun comunala por le sorvisc d'auto publich po se fa daidè tl eserzize dl ativité da familiars, tres che chsicc

servizio,, della collaborazione di familiari, semprechè iscritti nell'apposito ruolo presso la camera di commercio ed in possesso dei requisiti prescritti.

Ogni autorizzazione è relativa ad un solo veicolo.

Ai fini di accettare il permanere, in capo al titolare dei requisiti previsti dal presente regolamento, l'autorizzazione va rinnovata annualmente, presentandola entro il 31.12. di ogni anno all'amministrazione comunale, per il visto.

Il numero massimo degli autoveicoli che possono essere destinati al servizio di noleggio con conducente è così stabilito:

- 23 licenze per autovettura;
- 05 licenze per autobus;

#### art. 4

#### Domanda di autorizzazione

Chi intende ottenere l'assegnazione dell'autorizzazione deve farne domanda scritta al Sindaco. Nella domanda il/la richiedente dovrà, sotto la propria responsabilità, dichiarare ai sensi del DPR 28.12.2000, nr. 445, di essere in possesso dei requisiti richiesti. La domanda deve specificare, elencandogli, il possesso dei seguenti requisiti:

- cittadinanza italiana o di uno stato dell'Unione europea o di uno stato in condizioni di reciprocità;
- assolvimento del obbligo scolastico;
- condotta incensurata, non avere in corso procedimenti fallimentari;
- idoneità fisica al servizio;
- iscrizione nel ruolo provinciale dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea, sezione conducenti di autovettura;

y per autobus: certificato di idoneità professionale;

- patente di guida e certificato di abilitazione professionale (CAP);

La domanda deve inoltre contenere:

- le complete generalità del

die Ausübung des Dienstes, sich der Mitarbeit von Familienangehörigen nützen unter der Voraussetzung, dass diese im eigenen Berufsverzeichnis bei der Handelskammer eingetragen und im Besitze der vom Gesetz vorgeschriebenen Bestimmungen sind.

Jede Genehmigung gilt nur für ein Fahrzeug.

Die Ermächtigungen sind der jährlichen Überprüfung unterworfen (innerhalb 31. Dezember der Gemeindeverwaltung vorzulegen) um festzustellen, ob die jeweiligen Inhaber noch im Besitz der von dieser Verordnung vorgeschriebenen Voraussetzungen sind.

Die Höchstzahl der für den Mietwagendienst vorgesehenen Fahrzeuge wird folgendermaßen festgesetzt:

- 23 Genehmigungen für PKW;
- 05 Genehmigungen für Autobus;

#### Art.4

#### Genehmigungsantrag

Wer die Genehmigung erhalten will, muss einen schriftlichen Antrag an den Bürgermeister richten. Im Ansuchen muss der/die Antragsteller/in unter seiner/ihrer eigenen Verantwortung gemäß DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 erklären, im Besitz der Voraussetzungen für die Erteilung der Bewilligung zu sein. Die Bewerber müssen im Besitz folgender Voraussetzungen sein:

- italienische Staatsbürgerschaft oder eines anderen EU-Staates oder mit Gegenseitigkeitsbedingungen;
- Erfüllung der Schulpflicht;
- untadelige Führung, keine Konkursverfahren anhängig zu haben;
- für den Dienst körperlich tauglich sein;
- Eintragung im Landesverzeichnis der Berufsfahrer für öffentliche Personenbeförderung – Bereich PKW – Fahrer;

und

Berufsbefähigung (nur für Antragsteller für öffentlichen Mietbusdienst mit Fahrer)

- Fahrschein und Berufsbefähigungsnachweis;

Das Gesuch muss außerdem folgende Angaben enthalten:

- vollständige Personaldaten, Geburtsort,

sides scric ite tl rode spezifich dla ciadena dl comerz y tl possess di recuisic preodüs.

Vigni autorisaziun vè por n auto su.

Por se azertè che le titolar ais ciàmò dotes les condiziuns preodüdes da chësc regolamënt, mëss les autorisaziuns gni renovades dal aministraziun de comun anter i 31.12. de vigni ann.

Le numer mascimo de auti por l'amisciun al sorvisc publich é insciò stabilì:

- 23 lizënzes da auto;
- 05 lizënzes da bus;

#### art.4

#### domanda por ciafè l'autorisaziun

Por damané l'assegnaziun de na autorisaziun mëssl gni fat domanda scritta al ombolt. Tla domanda, a respnsabilitè dl/a damanat/a mëssl gni detlarè aladò dl DPR di 28.12.2000, nr. 445 le possess di recuisic damanà. I damananc mëss avèi chëstes condiziuns:

- zitadinanza taliana o stat dl'Uniuin Europea o cun cundiziuns de reziprozitè ;
- assolvimënt dl'oblianza scolastica ;
- desmustré le bun comportamënt, ne avèi nia prozedimènc falimentars in via ;
- l'idoneité fisica por fa chësta ativité;
- iscriziun tl rode provinzial di ciafèrs por le trasport publich de persones – seziun ciafèrs de auto;

y

por bus: zerificat d'idoneité a fa chësta profesciun ( ma pro i damananc lizënza por conduj bus cun ciafèr ) ;

- patent da arvène y dl zerificat d'abilitaziun profesionala;

Tla domanda mëssl gni indicé:

- les generalitès completes dl

richiedente, luogo e data di nascita, la residenza e lo stato di famiglia;

○ il codice fiscale o partita IVA

○ l'ubicazione della rimessa per il servizio di noleggio con conducente nel Comune di Badia;

○ se il dichiarante è già titolare di licenze di autonoleggio, elencare il numero;

○ il tipo e le caratteristiche del veicolo che si intende destinare al servizio;

○ l'elenco degli eventuali allegati.

#### **art. 5**

#### **titoli preferenziali per l'assegnazione delle autorizzazioni**

sono considerati titoli preferenziali per l'assegnazione delle autorizzazioni:

● essere stato dipendente di un'impresa di noleggio con conducente per un periodo di tempo complessivo almeno di 6 mesi, preferibilmente nel comune di Badia;

● avere prestato lodevole servizio come autista per almeno un anno presso aziende di trasporto pubblico di persone;

● anzianità di residenza nel comune di Badia;

● anzianità di servizio, calcolata dal rilascio dell'autorizzazione dal Comune di Badia al richiedente per concorso o subingresso, valutando anche se il servizio è stato svolto prevalentemente durante la stagione invernale o anche durante tutto l'arco dell'anno;

● conoscenza della 3 lingue della provincia di Bolzano, oltre eventualmente lingue straniere;

● aver acquistato esperienza specifica documentata nel settore del turismo;

● aver prestato con diligenza e continuità il servizio di trasporto alunni;

● aver prestato con diligenza e continuità il servizio notturno;

● non essere titolare di più di un' autorizzazione per il servizio di NCC;

● la disponibilità a procurarsi per lo svolgimento del servizio un autovettura con massimo cinque posti, compreso il conducente - sentite le associazioni di categoria, di volta in volta, riguardo alla necessità di disporre nel comune di auto fino a cinque posti a sedere;

● 50% delle nuove licenze istituite verranno riservate a nuovi richiedenti che non siano già possesso di una

Wohnsitz und Familienbogen des Antragstellers;

○ Die Steuernummer oder MWst-Nummer;

○ Lage der Autogarage, welche für den Mietautodienst benützt wird;

○ wenn der Antragsteller andere Mietwagenermächtigungen besitzt, die Anzahl der Bewilligungen, angeben.

○ Beschreibung der Fahrzeuge, die für den Dienst eingesetzt werden;

○ Verzeichnis allfälliger Anlagen.

#### **Art. 5**

#### **Vorzugstitel für die Erteilung von Genehmigungen**

Vorzugstitel für die Erteilung der Genehmigungen sind:

● für einen Zeitraum von mindestens 6 Monaten bei einem Unternehmen des öffentlichen Mietautodienstes mit Fahrer tätig gewesen sein, mit Vorzug im Gemeindegebiet Abtei;

● für mindestens ein Jahr untadelig als Fahrer bei öffentlichen Personenbeförderungsbetrieben gearbeitet zu haben;

● Wohnsitzdauer in der Gemeinde Abtei;

● Dienstalter – berechnet ab Ausstellungsdatum der von der Gemeinde Abtei am Antragsteller nach Wettbewerb oder Nachfolge ausgestellten Genehmigung. Es wird geschätzt ob der Dienst vorwiegend während der Wintersaison oder auch während des ganzen Jahres ausgeführt wurde;

● Kenntnisse der 3 Sprachen in der Provinz Bozen, zuzüglich allfälligen Fremdsprachen;

● Nachweis der spezifischen Erfahrung im Sektor des Fremdenverkehrs;

● Leistung des Schülertransports mit Sorgfalt und Beständigkeit;

● Leistung des Nachtdienstes mit Sorgfalt und Beständigkeit;

● nicht bereits im Besitz mehrerer Genehmigungen für die Ausübung des Mietautodienstes mit Fahrer zu sein;

● Verfügbarkeit zur Verschaffung für die Ausübung des Mietwagendienstes eines PKW bis zu fünf Sitzplätze inklusive Fahrer.

Die zuständigen Berufsverbänden werden vorher angehört, ob die Notwendigkeit besteht, in der Gemeinde diesen Dienst zu errichten;

● 50% der neuen aufgestellten Lizenzen werden neuen Antragstellern reserviert, welche nicht bereits im Besitz einer

damanant cun le post de nasciüda, l'aciamènt y le stat de familia;

○ le numer de codesc fiscal o de partida IVA,

○ l'ubicaziun dl garage che gnarà adoré por le sorvisc;

○ sce i damananc é in possess de lizènzes por le sorivsc da auto publich , indiché le numer;

○ descriziun y carateristiches dl auto che gnarà destiné al sorvisc;

○ l'indesc de eventuales injuntes.

#### **art. 5**

#### **titui preferenziai por l'assegnaziun dles autorisaziuns**

titui preferenziai por l'assegnaziun dles autorisaziuns vègn conscidrà:

● ester ste dipendènt de na dita de sorvisc da auto publich por en tèmp de almanco 6 mèisc, cun preferènza tl comun de Badia;

● avèi fat n bun sorvisc schiöch ciafèr por almanco 1 ann pro azièndes de trasport publich de persones;

● anzianité de aciamènt tl comun de Badia;

● anzianité de sorvisc calculada dal momènt dl destach dla lizènza dal cumun de Badia al damanant por concurs o suzesciun, valutàn ince sce le sorvisc è gnü fat prevalentamènter intratan la sajun da d'invern o ince intrantan düt l' ann;

● conoscènza di 3 lingac dla provinzia de Balsan, plü eventualmènter lingac foresc;

● avèi fat esperiènza specifica y documentada tl ciamp dl turism;

● avèi fat le sorvisc de traspot di sculars cun acuratèza y continuité;

● avèi fat le sorvisc de traspot da de nèt cun acuratèza y continuité ;

● n'ester nia in possè de plü de üna n' autorisaziun por le sorvisc NCC;

● la disponibilitè a se arjigné por l'ativité n auto cina cin porsones cun ciafèr lapró – aldides, da iade a iade, les associazions de categoria, por verificché la nezescitè da arjigné te Comun auti cina a cin posc;

● 50% dles nöies lizènzes istituides, vègn rerservades a damananc che n' é nia bele n possè de na autorisaziun

licenza di autonoleggio.

- disponibilità al trasporto alunni;

**art. 6**  
**concorso pubblico per titoli ed esame colloquio per l'assegnazione di autorizzazione per il servizio di noleggio con conducente indetto con deliberazione della giunta comunale**

deve specificare:

- il numero delle autorizzazioni disponibili;
  - le caratteristiche necessarie degli autoveicoli;
  - le condizioni ed i titoli preferenziali, fatti salvi quelli di legge;
  - le modalità ed i termini di presentazione delle domande, nonché la documentazione da allegare;
  - le materie d'esame:
    - conoscenza del regolamento comunale per tale servizio;
    - conoscenza degli elementi di toponomastica locale e dei principali luoghi storici del comune e della provincia;
    - elementi fondamentali per l'esercizio della professione.
- Il rilascio dell'autorizzazione è subordinato al superamento del concorso.

L'assegnazione delle autorizzazioni avviene secondo l'ordine di graduatoria predisposta con deliberazione della giunta municipale;

La commissione di concorso predispose la graduatoria dei vincitori in base all'ordine risultante dal punteggio complessivo;

La giunta comunale, riconosciuta la regolarità del procedimento, approva la graduatoria e provvede alla nomina dei vincitori, stabilendo anche il termine di validità della graduatoria ai fini dell'assegnazione delle autorizzazioni che si rendessero nel frattempo disponibili.

Tale termine non può essere superiore a tre anni.

Il Comune notifica all'interessato la comunicazione della nomina a vincitore del concorso.

**art. 7**  
**requisiti per l'esercizio dell'attività**

Genehmigung für die Ausübung des Mietautodienstes mit Fahrer sind;

- Verfügbarkeit für den Schülertransport;

**Art. 6**  
**öffentlicher Wettbewerb aufgrund von Titeln und mündlicher Prüfung für die Erteilung der Genehmigung für den Mietwagendienst mit Fahrer, ausgeschrieben vom Gemeindeausschuss**

muss festlegen:

- die Anzahl der verfügbaren Genehmigungen;
  - die erforderlichen Eigenschaften der Fahrzeuge;
  - Bedingungen und Vorzugstitel, unbeschadet der gesetzlich vorgesehenen;
  - Angabe der Bedingungen und Frist zur Einreichung der Anträge, sowie Angabe der Dokumentation, welche beigelegt werden muss;
  - Prüfungsinhalte:
    - Kenntnis der Gemeindeverordnung für den Mietwagendienst;
    - die wesentlichen Kenntnisse der örtlichen Toponomastik und der wichtigsten geschichtlichen Orte und Gebiete in der Gemeinde und in der Provinz;
    - Grundkenntnisse für die Ausübung des Gewerbes
- Der bestandene Wettbewerb ist Voraussetzung für den Erlass der Genehmigung.

Die Zuteilung der Genehmigungen erfolgt nach Reihenfolge der Rangliste der Bewerber, welche vom Gemeindeausschuss erarbeitet wird;

Die Fachkommission für den Wettbewerb erarbeitet die Rangliste der Sieger aufgrund der Gesamtpunktzahl;

Nach Feststellung der Ordnungsmäßigkeit des Verfahrens, genehmigt der Gemeindeausschuss die Rangliste und ernennt den Sieger, wobei auch der Zeitraum für die Gültigkeit der Rangliste festgesetzt wird, um die in diesem Zeitraum verfügbar werdenden Genehmigungen zuteilen zu können. Dieser Zeitraum darf nicht länger als drei Jahre sein.

Die Gemeinde teilt dem Betroffenen die Ernennung zum Wettbewerbssieger mit.

**Art. 7**  
**Voraussetzungen für die Ausübung der Tätigkeit**

por le sorvisc da auto publich ;

- disponibilità al trasporto di sculars;

**art. 6**  
**concurs publich por titui y ejam a usc por l'assegnaziun de na autorisaziun por l'esercizio dl sorvisc da auto cun ciafêr scrit fora dala junta de comun**

mês specifiché:

- le numer dles autorisaziuns ciamò da dè fora;
  - les carateristics dl auto;
  - condiziuns y titui preferenziai, ad ezeziun de chi preodüs dala lege;
  - les modalitês y termîns por la presentaziun dles domandes, y la documentaziun da injunté
  - les materies dl ejam:
    - conoscënza dl regolamënt comun al sorvisc da auto publich;
    - conoscënza di elemënc dla toponomastica locala y dles prinzipales localitês o posc storicis dl comun y dla provinzia;
    - elemënc fundamentai por eserzitè la profesciun;
- Le davagné le concurs é la condiziun pro le dè fora l'autorisaziun;

L'assegnaziun dles autorisaziuns vëgn fata aladò dl ordinn dla graduatoria deliberada dala junta de comun;

La comisciun dl concurs mèt jö la graduatoria aladò dl ordinn che resultèia dai punc globali;

La junta comunala, azertada la regolarité dl prozedimënt, aproa la graduatoria y pansa a nominé le davagnadú, fajan ince fora le termo de validité dla graduatoria por l'assegnaziun dles autorisaziuns che podess intratan gni desponibles. Le termo ne pò nia ester sura i 3 agn.

Le comun notifichèia all'interescè la comunicaziun a nomina a davagnadú dl concurs.

**art. 7**  
**recuisic por serzitè l'ativité**

Prima di iniziare il servizio e comunque entro sei mesi (termine prorogabile, su richiesta dell'interessato e per giustificati accertabili motivi, per un periodo ulteriore di 30 giorni) dalla data di notificazione dell'accoglimento della domanda o della nomina a vincitore del concorso, l'interessato deve produrre la seguente documentazione:

- copia conforme della carta di circolazione ad uso pubblico di noleggio con conducente, con data di immatricolazione non anteriore a 5 anni, a nome del titolare o copia contratto leasing;
- copia conforme dell'assicurazione R.C., compresi i terzi trasportati, con massimali previsti dalla legge;
- copia autenticata del titolo di studio;
- certificato di idoneità fisica al servizio;
- documentazione attestante la sussistenza della rimessa nel territorio del Comune di Badia;
- partita IVA,
- tramite la contabilità salariale l'elenco degli autisti dipendenti e, per ognuno di essi, il certificato di iscrizione al ruolo provinciale dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea e certificato di idoneità fisica;
- per autobus certificato di idoneità professionale;

In caso di mancata produzione nei termini sopra citati della documentazione richiesta, il sindaco dichiara estinta la procedura per il rilascio dell'autorizzazione .

L'assegnatario di autorizzazione ha l'obbligo di iniziare l'attività entro 3 mesi dalla data del rilascio dell'autorizzazione medesima; il Comune può prorogare tale termine su richiesta dell'interessato e per validi ed accertabili motivi. Il titolare di autorizzazione deve comunicare per iscritto al Comune la data di inizio attività.

Entro 3 mesi dall'inizio dell'attività il titolare di autorizzazione deve presentare copia conforme del certificato d'iscrizione all'albo imprese

Vor der Aufnahme des Dienstes und jedenfalls binnen sechs Monaten (die Frist kann auf nachprüfbar begründete Anfrage des Betroffenen um höchstens 30 Tage verlängert werden) nach Zustellung der Mitteilung über die Ernennung zum Wettbewerbssieger hat der Betroffene folgende Unterlagen einzureichen;

- Originalabschrift des Fahrzeugscheines für öffentlichen Mietautodienst mit Fahrer, wobei die Zulassung nicht mehr als 5 Jahre zurückliegen darf und der Genehmigungsinhaber Eigentümer des Fahrzeuges oder im Besitz eines allfälligen Leasingvertrages sein muss;
- beglaubigte Abschrift der Autohaftpflichtversicherung mit den gesetzlich vorgesehenen Deckungssummen, inklusive Fahrgäste;
- beglaubigte Ablichtung des Studentitels;
- Bescheinigung über körperliche Eignung zum Dienst;
- Unterlagen zwecks Bescheinigung einer verfügbaren Garage im Gemeindegebiet Abtei;
- Mwst-Nummer;
- Über die Lohnbuchhaltung eine Aufstellung der angestellten Fahrer und für jeden von ihnen die Bescheinigung über die Einschreibung im Landesverzeichnis der Fahrer von öffentl. Mietwagen und die Bescheinigung der körperlichen Eignung;
- Berufsbefähigungsnachweis für Mietbusfahrer;

Werden die geforderten Unterlagen nicht innerhalb der obigen Frist eingereicht, erklärt der Bürgermeister das Ausstellungsverfahren der Genehmigung für erloschen.

Der Genehmigungsinhaber hat die Pflicht, die Tätigkeit innerhalb von drei Monaten ab dem Ausstellungsdatum der Genehmigung aufzunehmen. Die Gemeinde kann diese Frist auf nachprüfbar und begründete Anfrage des Betroffenen verlängern. Der Genehmigungsinhaber muss der Gemeinde den Tätigkeitsbeginn schriftlich melden.

Binnen drei Monaten nach Tätigkeitsbeginn muss der Genehmigungsinhaber die Originalschrift der Eintragung im Landesverzeichnis der

Dan mêt man le sorvisc y zènzater anter sis mèisc (termo che po gni prolungé, sòn domanda dl interescé y por gaujes azetables y iustificades, por en tèm mascimalmènter de 30 dis) dala data de notificaziun de azetaziun dla domanda o dla nominaziun a davagnù dl concurs, mèss le interescé portè ite chèsta documentaziun:

- copia anfat al' original dla cherta de zircolaziun dl' auto scritta fora por auto da sorvisc publich, cun data de imatricolaziun nia plü vedla de 5 agn, cun intestaziun dla proprieté dl' auto a inom dl titular dl'autorisaziun o copia anfat al' original dl contrat leasing;
- copia anfat al' original dl' assicuraziun RC, stluc ite i trasportà, cun i mascimai preodüs dala lege;
- fotocopia autenticada dl titul de stude;
- zertificat de idoneité fisica pot fa le sorvisc;
- documentaziun che desmostra la disponibilitè de na garage tl cumun de Badia;
- partita IVA;
- tres la contabilitè salariale la lsita di dependènc, y por vîgun le zertificat de iscriziun al rode provincial por condûje auti da sorvisc chilò dit y zertificat de idoneité fisica;
- por bus – zertificat d'idoneité profesionala;

In cajo de mancanza de presentaziun dla documentaziun damanada ti termi dessura dic, le ombolt detlarèia anulada la prozedôra por dè fora la lizènza. .

Le titular dla lizènza mèss mat man le sorvisc anter 90 dis dala data dla lizènza. Sòn domanda dl interescé pò le comun prolungé le termo, dô avèi azertè i motifs..

Le titular de autorisaziun mèss comuniché por scrit al comun la data de scomancimènt dl ativité.

Anter 3 mèisc dal scomencimènt dl ativité mèss le titular d'autorisaziun presntè copia anfat al' original dl zertificat d'iscriziun al' indesc dles dites

artigiane della provincia.

### **art. 8 subingresso**

L'autorizzazione può essere trasferita a persona designata dal titolare, quando quest'ultimo si trovi in una delle seguenti situazioni:

- subingresso tra vivi:

sia intestatario di autorizzazione da almeno 5 anni;  
abbia raggiunto il 60. anno di età;  
sia divenuto permanentemente inabile al servizio per malattia o infortunio;

gli sia stata revocata la patente ai sensi dell'art. 130 del codice della strada;

abbia perso i requisiti di cui agli art. 4 e 7;

- subingresso per causa di morte:

l'autorizzazione può essere trasferita, entro il termine di un anno, ad uno degli eredi appartenenti al nucleo familiare o, entro il termine di 2 anni, ad altri designati dagli eredi medesimi. Fino alla voltura dell'autorizzazione e comunque per un periodo non superiore ad un anno, è consentita la sostituzione temporanea alla guida a norma dell'art. 3.

Il subentrante deve essere in possesso dei requisiti di cui agli art. 4 e 7.

Il titolare, che abbia trasferito l'autorizzazione, non può essere attribuita altra per concorso pubblico e non può essere trasferita altra se non dopo 5 anni dal trasferimento della prima.

### **art. 9 caratteristiche dei veicoli**

Gli autoveicoli adibiti al servizio di noleggio con conducente di cui all'art. 2 devono:

essere conformi a quanto prescritto dal codice della strada;

- essere collaudati per il servizio di noleggio con conducente;

- portare, all'interno del parabrezza anteriore e sul lunotto posteriore, un contrassegno con la scritta "noleggio" ed essere dotate di una targa

Handwerkerunternehmern einreichen.

### **Art. 8 Nachfolge**

Die Genehmigung kann auf eine vom Genehmigungsinhaber designierte Person übergehen, falls sich dieser in einer der folgenden Situationen befindet:

- Nachfolge unter Lebenden:

wenn der Inhaber seit mindestens 5 Jahren Genehmigungsinhaber ist;  
wenn er da 60. Lebensjahr erreicht hat;  
wenn er wegen Krankheit oder Unfall dauernd arbeitsunfähig geworden ist;

wenn ihm der Führerschein im Sinne des Art. 130 der St.VO entzogen wurde;

wenn er die Voraussetzungen laut Art. 4 und 7 verloren hat;

- Nachfolge im Todesfalle:

Die Genehmigung kann, innerhalb eines Jahres, an einen Erben der Familiengemeinschaft übertragen werden oder, innerhalb von zwei Jahren, an andere von den Erben benannte Personen. Bis zur Umschreibung der Genehmigung und jedenfalls für die Dauer von höchstens einem Jahr, ist die zeitweilige Ersatz als Fahrer im Sinne des Art. 3 zulässig.

Der Nachfolger muss die von Art. 4 und 7 vorgesehenen Voraussetzungen besitzen.

Dem Inhaber, der seine Genehmigung übertragen hat, darf keine andere Genehmigung auf dem Wege des Wettbewerbs erteilt und keine andere übertragen werden, wenn sei der ersten Übertragung nicht mindestens 5 Jahre verstrichen sind.

### **Art. 9 Eigenschaften der Fahrzeuge**

Die für den Mietwagendienst mit Fahrer verwendeten Autofahrzeuge laut Art. 2 müssen:

- den Vorschriften der Straßenverkehrsordnung entsprechen;

- für den Mietwagendienst mit Fahrer abgenommen sein;

- an der Innenseite der Frontscheibe und der Heckscheibe ein Schild mit der Beschriftung „Mietwagendienst“ führen und an der Wagenrückseite tragen die

artefanales dla Provinzia da Balsan.

### **art. 8 suzesciun**

L'austorisaziun po gni trasferida a na persona metüda dant dal titular dla lizënza, canche le titular é te üna de chëstes situaziuns:

- suzesciun tra vis:

sce le titular à la lizënza almanco da 5 agn;  
èies arjunt l' eté de 60 agn ;  
sce por gauja de maratía o inzidënt ne sídes por dagnara nia plü bun de lauré;

sce al ti è gnü tut la patent aladò d'l'art. 130 dl codesc dla strada;

sce al à pordü i recuisic aladò di art. 4 y 7;

- suzesciun in cajo de mort:

l'autorisaziun po gni trasferida anter 1 n ann a n arpadü che vire tla medema familia o anter 2 agn a valgügn d' atri che vëgn metüs dant dai arpadus. Cina ala volturaziun d'l'autorisaziun y, in vigni cajo por n termo nia sura l'ann, vëgnl consentí la sostituziun a arvëne aladò d'l'art. 3.

Le suzesûr mëss avëi le possès di recuisic aladò di art. 4 y 7.

Le titular de lizënza, che à trasferí súa lizënza, ne po nia plü ciarfè atra por concurs o suzesciun, sce al n è nia passè 5 agn dal trasferimënt dla prüma.

### **art. 9 caratteristiche di auti**

I auti da sorvisc publich cun ciarfèr aladò dl art. 2 mëss:

- respogn ales prescriziuns dl codesc dla strada;

- ester colaudà por le sorvisc da auto publich cun ciarfèr;

- avëi daite söl vider dant y söl vider ia de dô le sëgn cun la scritta noleggio y avëi ia de dô na tofla cun la scritöra NCC, implü le sëgn de comun y le



posteriore recante la dicitura "NCC" inamovibile, dello stemma del comune e con il numero dell'autorizzazione rilasciata dal comune;

E' vietata l'applicazione della scritta "taxi" sul veicolo.

Le autovetture devono essere accessibili a tutti i soggetti portatori di handicap.

Gli autobus devono invece essere dotati di cronotachigrafo regolarmente revisionato a norma di legge.

#### **art. 10 funzionalità veicoli**

Qualora il Comune accerti che le caratteristiche del veicolo non siano più rispondenti alle norme del codice della strada, ne farà denuncia all'ufficio provinciale della motorizzazione civile.

I veicoli possono inoltre essere sottoposti in qualsiasi momento a visita di controllo da parte degli uffici comunali competenti, al fine di accertarne l'idoneità al servizio sotto il profilo del decoro e conservazione nonché della rispondenza alle prescrizioni di cui all'art. 10, con esclusione degli accertamenti tecnici. Nel caso in cui il veicolo non si trovi nel dovuto stato di decoro, conservazione e funzionalità, il titolare di autorizzazione viene diffidato per iscritto a provvedere, entro un congruo periodo di tempo, al ripristino o sostituzione dell'automezzo. Trascorso inutilmente tale termine, l'autorizzazione viene sospesa fino al ripristino dello stato di decoro, conservazione e funzionalità del veicolo. Trascorso un anno dalla data di sospensione, l'autorizzazione viene revocata.

In occasione della revisione annuale del veicolo, il titolare di autorizzazione deve esibire all'ufficio comunale competente la carta di circolazione regolarmente vistata ovvero riportante le prescrizioni dettate dall'ufficio della MCTC.

#### **Art. 11. sostituzione veicoli**

Il titolare di autorizzazione deve comunicare tipo, caratteristiche e numero di telaio del nuovo veicolo al fine del rilascio dell'apposito nulla osta al collaudo. Effettuato quest'ultimo, l'interessato deve produrre al comune

Mietwagen ein nicht abnehmbares Schild mit der Beschriftung „MMF“ des weiteren das Wappen der Gemeinde, sowie die Nummer der von der Gemeinde ausgestellten Genehmigung;

Die Anbringung der Aufschrift „Taxi“ am Fahrzeug ist verboten;

Die Fahrzeuge müssen von allen behinderten benutzbar sein.

Die Busse müssen über einen ordnungsgemäß kontrollierten und abgenommenen Fahrtsschreiben im Sinne der Gesetze verfügen.

#### **Art. 10 Instandhaltung der Fahrzeuge**

Sollte die Gemeinde feststellen, dass die Eigenschaften des Fahrzeuges nicht mehr den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung entsprechen, wird sie dies dem Landesamt für Zivilmotorisierung melden.

Die Fahrzeuge können außerdem jederzeit einer Kontrolle von Seiten der zuständigen Gemeindeämter unterzogen werden, um deren Eignung vom Gesichtspunkt des Aussehens und Instandhaltung und der Einhaltung der Vorschriften laut Art. 10 festzustellen. Ausgenommen davon sind die technischen Kontrollen. Wird festgestellt, dass das Fahrzeug Mängel hinsichtlich des Aussehens oder des Zweckentsprechung aufweist, wird der Genehmigungsinhaber schriftlich angeahmt innerhalb einer angemessenen Frist für die Herstellung oder den Austausch des Fahrzeuges zu sorgen. Verstreicht diese Frist ergebnislos, wird die Ermächtigung vorübergehend eingezogen. Ein Jahr nach der Einziehung der Ermächtigung wird diese widerrufen.

Nach der jährlichen Fahrzeugsüberprüfung muss der Genehmigungsinhaber beim zuständigen Gemeindeamt den ordnungsgemäß mit Sichtvermerk bzw. mit den Vorschriften von Seiten des Motorisierungsamtes vorgesehenen Fahrzeugschein vorweisen.

#### **Art. 11 Ersetzung der Fahrzeuge**

Der Genehmigungsinhaber muss Typ, Merkmale und Fahrgestellnummer des neuen Fahrzeuges melden, damit die Gemeinde die entsprechende Unbedenklichkeitserklärung für die Abnahme erlassen kann. Nach der

numer de lizënza.

Al é proebí mèt söl auto la scritta taxi;

I auti mëss podëi gni adorà da dütes les persones andicapades.

I bus mëss avëi n cronograf regolarmënter revisioné aladò dles disposiziuns de lege.

#### **art.10 funzionlité di auti**

Sce le comun ciala fora che l' auto ne respogn nia plü ales disposiziuns predüdes dal codesc dla strada, vëgnl fat na comunicaziun al' ufize provincial dla motorisaziun.

I auti po gni sotmetüs vigni momënt a controis da pert di ufizi de comun competënc, por s'azerté dl'idoneité al sorvisc sot le profil dl decor y dla funzionalité y de concordanza ales prescriziuns aladò dl art. 10, al infora di azertamënc de character technich. Sce l' auto ne ess nia da ciarè fora bun, ne foss nia bëgn tigni, ince sot l' aspet dla funzionalité, ti comana l' ombolt, cun provedimënt scrit, al titular dl'autrisaziun de mat a post o sostituì l' auto anter n tëmp da ciafié. Passé inutilmënter chësc terminn, vëgn l'autorisaziun tra ite cin ch' l'auto è indò metü a post o sostituì. L'autorsisaziun, vëgn, passé l' ann dala sospensiun, trata zoruch.

Vigni ann gnarà l' auto metü a control. Le titular dl'autorisaziun mëss porté te Comun la cherta timbrada dal' ufize motorisaziun.

#### **art. 11 sostituziun di auti**

Le titular de lizënza mëss comuniché le tipo, les carateristics y le numer dl' auto nü, spo da le comun judicat por le colaudè. Dedò mëss le intereschè porté al comun na fotocopia dl liber dl auto adüm cun l'autrosaziun, y al gnarà fat

copia del relativo foglio di via, assieme all'autorizzazione per l'annotazione dell'avvenuta sostituzione.

#### **art. 12 tariffe**

Sono concordate direttamente tra l'utenza ed il vettore, il trasporto può essere effettuato senza limiti territoriali;

Per la determinazione delle tariffe vengono applicati i criteri di cui al decreto del ministero trasporti.

#### **art. 13 norme di comportamento dei conducenti durante il servizio**

E' obbligatorio:

a) comportarsi con correttezza, civismo e senso di responsabilità in qualsiasi evenienza;

b) prestare assistenza e soccorso ai passeggeri durante tutte le fasi del trasporto;

c) rinvenendo all'interno del veicolo un oggetto dimenticato dal cliente, depositarlo al competente ufficio comunale;

d) portare sul veicolo l'autorizzazione d'esercizio esibendola ad ogni richiesta del personale incaricato della sorveglianza del traffico;

e) curare la qualità del trasporto in tutti i minimi particolari;

E' fatto divieto di:

a) adibire alla guida conducenti non in possesso dei prescritti titoli per l'esercizio dell'attività;

b) trasportare un numero di persona superiore a quello massimo consentito dalla carta di circolazione;

c) interrompere la corsa di propria iniziativa, salvo esplicita richiesta del viaggiatore o casi di accertata forza maggiore e di evidente pericolo;

d) chiedere per qualsiasi titolo somme maggiori di quelle fissate;

Restano a carico dei titolari dell'autorizzazione nonché dei conducenti dei mezzi la responsabilità personale di carattere penale, amministrativo e civile agli stessi

Abnahme hat der Inhaber der Gemeinde eine Ablichtung des entsprechenden Fahrscheines mit der Genehmigung zu übermitteln, damit der erfolgte Fahrzeugwechsel vermerkt werden kann.

#### **Art. 12 Tarife**

Die Fahrtpreise werden direkt zwischen Fahrgast und Mietautounternehmer vereinbar. Die Beförderung unterliegt keiner örtlichen Beschränkung.

Für die Festsetzung der Tarife gelten die Kriterien laut Dekret des Transportministeriums.

#### **Art: 13 Verhalten des Fahrers während des Dienstes**

es ist Pflicht:

a) sich korrekt, umgänglich und bei jeder Gelegenheit verantwortungsbewusst verhalten;

b) den Fahrgästen während der ganzen Fahrzeit Beistand und Hilfe leisten;

c) die im Inneren des Fahrzeuges gefundenen und von den Fahrgästen vergessenen Gegenstände, müssen beim zuständigen Gemeindeamt hinterlegt werden;

d) die Ermächtigung im Fahrzeug mitführen und diese auf Anfrage des mit der Verkehrskontrolle beauftragten Personals vorweisen;

e) die Transportqualität in allen Einzelheiten pflegen;

Es ist untersagt::

a) Fahrer einzusetzen, die nicht im Besitz der für die Ausübung der Tätigkeit vorgeschriebenen Voraussetzungen sind;

b) eine größere Anzahl von Personen zu befördern, als in den Fahrzeugpapieren angegeben ist;

c) die Fahrt eigenmächtig ohne ausdrücklichem Wunsch des Fahrgastes zu unterbrechen, außer es handelt sich um festgestellte höhere Gewalt oder um augenscheinliche Gefahr;

d) höhere Beträge zu verlangen, als vom Tarifplan festgesetzt sind.

Die Inhaber der Ermächtigungen und die jeweiligen Fahrer haften persönlich strafrechtlich sowie verwaltungs- und zivilrechtlich für Schäden, deren Verursachung ihnen nach Maßgabe des

l'anatoziun dla sostituziun dl auto.

#### **art. 12 tarifes**

Le paimënt por le sorvisc da auto publich vëgn metü a öna anter le pasajir y le ciafêr. le tasport po gni fat zënza limic teritoriai.

Por la deteriminaziun dles tarifes ve chëles metüdes dant dal decret miniserial ai trasportc.

#### **art. 13 cumputamënt dl ciafêr tratan le sorvisc**

al é oblianza:

a) se comporté con coretëza, zivilmënter y responsabilité te vigni cajo;

b) presté assistënza y socurs ai passajiers intratan düte le trasport ;

c) patüc desmentié dai passajiers te auto, mëss gni dé jö al ufize competënt de comun.

d) l'autorisaziun mëss gni tignida sö te auto y gni mostrada, in cajo de damanada, al personal de control al trafich.

) curé la cualité dl trasport te düc i detai ;

Al è proibí de:

a) mët ad arvene ciafêrs zënza i titui prescric dala lege;

b) trasporté plü persones che al ne sides scrit tla cherta de zircolaziun;

c) dè sö le iade de süa bona, al infora che al sides stè damanè dal passajer o te caji de majeres forzes y de prigo evidënt;

d) damanè paiamënc maius resept a chi fac fora;

Al restará a ciaria di titolars dl'autorisaziun y di ciafêrs di auti la rersponsabilité pesonala de caracter penal, aministratif y zivil aladó dla lege.

imputabile a norma di legge.

Gesetzes zuzuschreiben ist.

**art. 14**  
**decadenza dell'autorizzazione**

**Art. 14**  
**Verfall der Genehmigung**

**art. 14**  
**tomada dl'autorisaziun**

L'autorizzazione decade:

Die Genehmigung verfällt:

L'autorisaziun toma:

a) per mancato inizio del servizio entro tre mesi dalla data di rilascio dell'autorizzazione salvo quanto disposto dall'art. 7;

a) wenn der Dienst nicht innerhalb von drei Monaten nach dem Ausstellungsdatum über den Erlass der Genehmigung begonnen wird, vorbehaltlich Bestimmungen des Art. 7;

a) sce le sorvisc ne vègn nia metù man anter 3 mèisc dala data dl dè fora la lizènza, fata ezeziun por ci ch'è preodù tl art.7;

b) qualora il servizio non venga espletato dall'autonoleggiatore per almeno nove mesi nell'arco di un anno;

b) falls der Dienst nicht mindestens 9 Monaten innerhalb eines Jahres durchgeführt wird;

b) sce le sorvisc da auto publich ne vègn nia fat almanco 9 mèisc tl tèmp de n ann;

L'autonoleggiatore ha l'obbligo di comunicare per iscritto al Comune, almeno una settimana prima, i periodi di sospensione del servizio, che comunque non possono superare complessivamente tre mesi nell'arco di un anno.

Der Mietautounternehmer ist verpflichtet die Zeitabschnitte der Dienstunterbrechung, wenigstens eine Woche vor Beginn, schriftlich der Gemeinde zu melden.

L'autonolegiadù mèss comuniché al Comun por scrit, almanco n' edema denant, les periodes de suspension dl servisc, che ne po nia superè döt adom 3 mèisc tl tèmp d n ann;

Die Dienstunterbrechung jedoch, darf insgesamt nicht 3 Monate im Laufe eines Jahres überschreiten.

Per nove mesi nell'arco di un anno, il titolare della licenza deve dimostrare al Comune di esercitare o aver esercitato il servizio di autonoleggio quale attività principale, eccetto che il servizio di autonoleggio venga svolto dai suoi dipendenti, regolarmente iscritti al libro paga del titolare della licenza.

Für die Zeit von 9 Monaten muss der Mietautounternehmer der Gemeinde die Ausübung oder ausgeübte Tätigkeit des Mietautodienstes, als Hauptaktivität, beweisen, außer der Mietwagendienst wird von seinen Angestellten erledigt, welche regelmäßig im Lohnbuch des Mietautounternehmers eingetragen sind.

Por 9 mèisc al ann mèss l'autonolegiadù desmostrè al Comun de fa, o avèi fat, le sorvisc da auto publich, scioch ativité prinzipala, fora che le sorvisc vègnes fat da dependènc scrite tl liber di paiamènc dl titular dla lizènza.

c) per esplicita dichiarazione scritta di rinuncia del titolare;

c) bei ausdrücklicher schriftlicher Verzichtserklärung des Genehmigungsinhabers;

c) sön rinunzia scritta dl titular de lizènza;

d) per fallimento del titolare o società e scioglimento della stessa;

d) wegen Konkurs des Inhabers und, falls es sich um eine Handelsgesellschaft handelt, wegen Auflösung derselben;

d) por falimènt dl titular o dla sozieté y incajo de licidaziun dla sozieté;

e) per morte del titolare, salvo quanto disposto dall'art. 8;

e) wegen Todesfall des Genehmigungsinhabers vorbehaltlich der Bestimmungen bei Art. 8;

e) por mort dl titular cun ezeziun dles disposiziuns aladò dl art. 8;

f) violazione di norme vigenti del codice della strada, tali da compromettere gravemente la sicurezza dei trasportati;

f) Straßenverordnungsbrüche, welche die Sicherheit der Insassen schwer verletzen kann;

f) violaziun ales normes dl codesc dla strada, che po compromèt la securèza di passajiers;

g) utilizzo, per il servizio, di veicoli diversi da quelli autorizzati.

g) die Ausführung des Dienstes wird nur mit genehmigten Autos gestattet.

g) sce al vègn utilisé por le sorvisc auti nia autorisà;

La decadenza è dichiarata dal sindaco e ha effetto dal momento della notificazione del provvedimento.

Die Verfallserklärung erfolgt durch den Bürgermeister; der Verfall wird mit Zustellung der Maßnahme wirksam.

La tumada dla lizènza vègn detlarada dal ombolt y mèt man cun la data dla notificaziun.

In caso di decadenza il comune non rilascia più autorizzazioni per il periodo dei successivi 5 anni.

Bei Verfallserklärung erteilt die Gemeinde keine Genehmigung für die folgende 5 Jahre.

In cajo de tumada dl'autorisaziun, ne da le comun fora plü degüna lizènza ti 5 agn che vègn do.

**art. 15**  
**sospensione dell'autorizzazione**

**Art. 15**  
**Vorübergehende Einziehung der Genehmigung**

**art. 15**  
**sospenziun dl'autorisaziun**

L'autorizzazione può essere sospesa, sentita la commissione, previa diffida

Die Genehmigung kann, nach Anhören der Kommission, bei vorheriger

Do avèi aldí la comisciun y do avèi avertí le titular

fino ad un massimo di 6 mesi quanto il titolare o conducente autorizzato abbia commesso infrazioni al presente regolamento.

L'autorizzazione è sospesa con provvedimento immediato nei casi accertati ed espressamente previsti dal regolamento.

La sospensione è adottata dal sindaco ed ha effetto dal momento della notificazione del provvedimento.

Durante il periodo di sospensione l'autorizzazione deve essere depositata in Comune.

#### **art. 16 revoca dell'autorizzazione**

L'autorizzazione può essere revocata;

a) quando venga a mancare nel titolare uno dei requisiti prescritti per l'esercizio;

b) qualora, nel caso il veicolo non abbia più i requisiti prescritti dalla legge e dal presente regolamento;

c) quando l'attività viene ripetutamente esercitata da persone diverse dal titolare, salvo quanto previsto dall'art. 3;

d) esercizio abusivo dell'attività da parte di conducente colpito da provvedimento di sospensione dell'autorizzazione;

e) per mancata ed ingiustificata consegna dell'autorizzazione al comune in caso di sospensione della medesima;

f) quando il titolare è stato colpito da ripetuti provvedimenti di sospensione dell'autorizzazione;

g) quando sia stata intrapresa altra attività lavorativa che pregiudichi il regolare svolgimento del servizio;

h) nei casi espressamente previsti dal presente regolamento.

L'autorizzazione è revocata dal sindaco con atto motivato, sentita la commissione di cui all'art. 2, ed ha effetto dalla momento della notificazione del provvedimento

#### **art. 17 sanzioni amministrative**

Le infrazioni al presente regolamento, che non trovano la loro sanzione nel

Anmahnung bis zu 6 Monaten eingezogen werden, wenn der Inhaber oder der ermächtigte Fahrer die vorliegende Ordnung verletzt..

Die Genehmigung wird in den festgestellten und ausdrücklich in der Ordnung vorgesehenen Fällen mit sofortiger Maßnahme eingezogen.

Die Suspendierung erfolgt durch den Bürgermeister und wird mit der Zustellung der Maßnahme wirksam.

Während der Suspendierung muss die Genehmigung in der Gemeinde hinterlegt werden.

#### **Art. 16 Entzug der Genehmigung**

Die Genehmigung kann widerrufen werden:

a) wenn der Inhaber eine für den Betrieb erforderliche Voraussetzung verliert;

b) wenn, im Falle eines nicht mehr den Gesetzen oder dieser Ordnung entsprechenden Fahrzeuges;

c) wenn der Dienst wiederholt von anderen Personen als dem Inhaber ausgeführt wird, unter Vorbehalt der Bestimmungen laut Art. 3;

d) wenn die Tätigkeit widerrechtlich durch Fahrer ausgeführt wird, die von einer Suspendierung der Genehmigung sind;

e) wenn im Falle einer Entziehung der Genehmigung diese ohne Rechtfertigung nicht in der Gemeinde hinterlegt wird;

f) wenn der Inhaber wiederholt von Entzug der Genehmigung betroffen ist;

g) wenn eine andere Tätigkeit aufgenommen wurde, welche die ordnungsgemäße Abwicklung des Dienstes nicht mehr gewährleistet;

h) in den ausdrücklich von der vorliegenden Ordnung vorgesehenen Fällen.

Die Genehmigung wird vom Bürgermeister, nach Anhören der Kommission laut Art. 2, mit begründeter Maßnahme widerrufen, wobei der Widerruf mit der Zustellung der Maßnahme in Kraft tritt.

#### **Art. 17 Verwaltungsstrafen**

Die Verletzungen der vorliegenden Ordnung, welche in der

po l'autorisaziun gni sotmetüda a sospenjiun por n tèmp cina a 6 mëisc , sce le titular o le ciefêr à cometü infraziuns al ordinamënt.

L'autorisaziun é atira sotmetüda a sospenjiun ti caji preodüs y azertà da chësc regolamënt.

La suspenjiun é detlarada dal ombolt y mët man cun la data dla notifizaziun.

Intratan la suspenjiun mëss la lizënza gni dada jö te comun.

#### **art.16 trata zoruch dl'autorisaziun**

L'autorisaziun po gni trata zoruch:

a) sce al titolar vëgnl a mancè un di recuisic preodüs por l'ativité;

b) sce l' auto n'à nia plü i recuisic preodüs dala lege y dal regolamënt;

c) canche l'ativité vëgn eserzitada plü iadi da atres porsones, cun ezeziun dles disposiziuns aladò dl art. 3;

d) sce le ciefêr è sotmetü a sospenjiun y eserzitèia impò l'ativité;

e) sce tl cajo de sospenjiun dl'autorisaziun, chësta, sënza iustificaziun, ne vëgn nia dada jö te comun;

f) sce al titolar ti è gnüda trata ite l'autorisaziun plü iadi;

g) sce al vëgn tut sö n ater laur/ativité che ne garantësc nia plü la regulara atuaziun dl sorvisc;

h) ti caji tlers preodüs tl regolamënt.

L'autorisaziun vëgn trata zoruch cun motivaziun dal ombolt, dô avèi aldì la comiscun aladò dl art. 2. La revocaziun met man cun la data dla notifizaziun.

#### **art. 17 sanzions amministratives**

Les infraziuns al regolamënt, che ne ciafa nia sanzions tl codesc dla stada,

codice della strada, ove il fatto non costituisca reato o più grave e specifica sanzione, sono punite, con sanzioni amministrative pecuniarie:

- a) di € 250,00 per la violazione della norma di cui all'art. 10 e art.14, lett.d) del presente regolamento
- b) con sanzione amministrativa pecuniaria di € 150,00 per tutte le altre infrazioni contemplate nel presente regolamento;

La sanzione è applicata dal sindaco del comune che ha rilasciato l'autorizzazione. Si applica l'art. 6, comma 1 della LP 7 gennaio 1977, nr. 9 nel testo vigente.

#### **art. 18 servizio serale e notturno**

Per contrastare il fenomeno delle stragi del sabato sera e per salvaguardare specialmente i giovani, l'amministrazione comunale, assieme ad altre associazioni incentiverà i titolari di autorizzazione che effettueranno il servizio serale/notturno in modo continuativo, presentando progetti particolarmente interessanti per contrastare il fenomeno anzidetto.

Verrà istituita apposita commissione.

#### **art. 19**

Tutti gli autonoleggiatori devono osservare i turni di servizio notturno, pari al numero di licenze possedute. Il calendario dei turni verrà stilato dal Comune in collaborazione con il consorzio taxi Alta Badia, annualmente entro il 30. novembre e vidimato dal Comune.

In caso di inosservanza dello svolgimento del servizio notturno, il sindaco sentita la commissione consultiva, può decidere, previa diffida, di sospendere le autorizzazioni per la durata di 6 mesi, partendo dal rinnovo della stessa (31. dicembre).

La sospensione è adottata dal sindaco ai sensi dell'art.15 del presente regolamento.

#### **SERVIZIO DI PIAZZA CON VEICOLI A TRAZIONE ANIMALE**

##### **1. definizione servizio**

Straßenverordnung nicht beinhaltet sind, sofern der Tatbestand kein Vergehen darstellt, oder nicht ausdrücklich von klaren Sanktionen bestraft, werden mit Geldstrafen verhängt.

- a) € 250,00 Geldbuße bei Übertretung des Art. 10 und 14, Buchstabe d) der Verordnung;
- b) Der Verstoß gegen alle anderen Bestimmungen dieser Verordnung wird mit einer Geldbuße von € 150,00 bestraft.

Die Geldbuße wird vom Bürgermeister, welcher die Lizenz ausgestellt hat, verhängt. Im übrigen wird das LG vom 07. Jänner 1977, Nr. 9 in geltender Fassung angewandt.

#### **18. Abend/Nachtdienst**

Um zu verhindern, dass die Jugendlichen am Wochenende Unfälle verursachen oder selber Opfer eines Unfalls werden, wird die Gemeindeverwaltung, mit anderen Vereinigungen, die Mietwagenverleiher, welche den Abend/Nachtdienst am Wochenende leisten, fördern. Diese müssen ein Projekt ausarbeiten, welches obige Phänomen entgegenwirkt.

Eine eigene Kommission wird dazu ernannt.

#### **Art.19**

Alle Mietwagenverleiher müssen die Nachtschicht beachten. Die Ausübung dieses Dienstes entspricht der Anzahl der erteilten Genehmigungen. Der Nachtdienstkalender wird jährlich, innerhalb den 30. November, von der Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem Konsortium Taxi Alta Badia, abgefasst und beglaubigt.

Bei Nichtbeachtung des Nachtdienstes kann der Bürgermeister, nach Anhören der Beratungskommission und bei vorheriger Anmahnung entscheiden, die Genehmigungen bis zu 6 Monaten - ausgehend vom Erneuerungstermin der Lizenz (31. Dezember) - einzuziehen.

Die vorübergehende Einziehung der Bewilligung wird vom Bürgermeister gemäß Art. 15 der vorliegenden Verordnung verfügt.

#### **DIENST FÜR FUHRWERKE MIT TIERBESPANNUNG – KUTSCHERDIENST**

##### **1. Definition des Dienstes**

tres che le fat ne sides nia reat o èis na sanziun plü pesocia y tiera, vëgn strafades cun sanziuns amministratives.

- a) € 250,00 por violazins ales normes dl regolamënt aladô di art. 10 y 14, lët. d) ;
- b) cun sanziun aminstativa de € 150,00 por dütes les atres infraziuns contemplades tl regolamënt.

La sanziun vëgn fata dal ombolt che á scrit fora la lizënza Al vëgn apliché l'art. 6, coma 1 dla lege provinziala 07.01.1977, nr. 9 tl test varënt.

#### **18. sorvisc da sëra y de nôt**

Por contrastè le fenomèn di inzidenc dl finn dl edema y ciarè di jogn, incentivèia le comun, adüm a atres associazions, i autonolegiadus, che fajarà le sorvisc sëra/nôt, y che presentarà proiec interessanc aladô.

Al gnarà isitul na comisciun aposta.

#### **art. 19**

Düc i autonolegiadus mëss osservé i turnus dl sorvisc de nôt, aladô dl numer dles lizënzes. Le calènder di turnus vëgn metü jö anualmënter dal Comun in colaboraziun cun le consorz taxi alta badia anter i 30. de novëmber y vidimé.

Sce le sorvisc da de nôt ne vëgn nia osservé, po l'ombolt, do avëi aldì la comisciun y do avè averti le titular, sospène les autorisaziuns por n tèmp cina a 6 mëisc, mëtan man dal terminn de renovamënt dla medema (31. dezëmber).

La suspensiun é desponüda dal ombolt aladô dl art. 15 de chësc regolamënt.

#### **SORVISC DE PLAZA CUN INJINS TRAC DA TIERS**

##### **1. Definiziun dl sorvisc**

Questo servizio può essere esercitato mediante carrozze, e nei periodi in cui le strade sono coperte di neve, con slitte.

Il servizio non può essere svolto con più di due animali da tiro.

Su tratti pianeggianti e coperti di neve, comunque fuori dalla sede stradale transitata da veicoli, è consentito il traino di sciatori mediante corde:

per cavallo singolo al massimo 20 persone;  
pariglia con due cavalli al massimo 40 persone;

Nel territorio del comune possono essere rilasciate nr. 13 autorizzazioni;

## 2. destinazione tratti e zone per lo svolgimento del servizio;

L'associazione turistica, assieme all'amministrazione comunale e associazioni di competenza, definiscono gli itinerari lungo le passeggiate ed altre strade rurali, e quali zone è consentito lo stazionamento.

L'amministrazione può per motivi di pubblica sicurezza o altre motivi vietare lo stazionamento in determinate aree.

## 3. autorizzazioni e subingresso

Per effettuare il servizio di piazza con veicolo a trazione animale è necessaria la licenza rilasciata dal Sindaco, sentita la commissione consultiva.

L'autorizzazione ha durata illimitata, è personale e può essere trasferita a terzi nei seguenti casi:

sia intestatario di autorizzazione da almeno 5 anni;

abbia raggiunto il 60. anno di età;

sia divenuto permanentemente inabile al servizio per malattia o infortunio; abbia perso i requisiti richiesti per l'esercizio di tale attività.

subingresso per causa di morte:

l'autorizzazione può essere trasferita, entro il termine di un anno, ad uno degli eredi appartenenti al nucleo familiare o, entro il termine di 2 anni, ad altri designati dagli eredi medesimi. Fino alla volturazione

ieser Dienst wird mit Kutschen oder mit Schlitten, wenn die Straßen mit Schnee bedeckt sind, ausgeübt.

Der Dienst kann höchstens zweispännig ausgeübt werden.

Das Skifahrerschleppen wird auf flachen mit Schnee bedeckten Strecken, aber auf keinen von Fahrzeuge befahrenen Fahrbahnen, gestattet:

in Pferd höchstens 20 Personen;  
Gespann mit zwei Pferden höchstens 40 Personen;

Auf dem Gemeindegebiet können Nr. 13 Genehmigungen ausgestellt werden.

## 2. Bestimmung der Wegstrecken

Der Tourismusverein, mit der Gemeindeverwaltung und den zuständigen Vereinigungen entscheiden der zu fahrenden Strecken längs der Spazierwege und andere Güterwege und auf welchen Plätze das Anhalten gestattet ist.

Die Gemeindeverwaltung kann aus öff. Sicherheit oder andere schwerwiegenden Gründe die Stationierung auf bestimmten Plätzen verbieten.

## 3. Genehmigungen und Nachfolge

Für die Ausführung des Kutscherdienstes ist eine Genehmigung des Bürgermeisters erforderlich, welche nach Anhören der Beratungskommission ausgestellt wird.

Die Genehmigung ist von unbeschränkter Dauer, persönlich und darf nur in den folgenden Fällen übertragen werden:

wenn der Inhaber seit mindestens 5 Jahren Genehmigungsinhaber ist;

wenn er da 60. Lebensjahr erreicht ha

wenn er wegen Krankheit oder Unfall dauernd arbeitsunfähig geworden ist; wenn er die Voraussetzungen zur Ausübung dieser Tätigkeit verloren hat.

Eintritt im Todesfalle:

die Genehmigung kann, innerhalb eines Jahres, an einen erben der Familiengemeinschaft übertragen werden oder, innerhalb von zwei Jahren, an andere von den Erben benannte Personen. Bis zur Umschreibung der

Chêsc sorvisc po gni eserzitè cun güces o, canche les strades è da nëi, cun liöses.

Le sorvisc ne po nia gni eserzitè cun plü che dui tiers.

Sön grund da plan y curł da nëi, - no nia sön strades ulache al roda veicui - , vègnl consentí de trá, tres cordes, sciadus:

cun un n ciaval cina 20 porsnes;  
cun dui ciavi cina 40 porsones.

TI comun pôl gni dè fora nr.13

## 2. destinaziun di trusc y plazes

L'asoziazion turistica, adüm al'aminsitrazin comunala y a atres asozaziuns competèntes, definēj i percurs,sön trusc y strades inerpoderales y les plazes da architè.

L'aminsitrazion po por motifs de publicia securèza o atri gran motifs vietè le stazionamènt sön val posc.

## 3. Autorisaziuns y sucesiuns

e sorvisc publich cun injins trac da tiers è sotmetù a lizènta dada fora dal ombolt, do avèi aldí la comisciun de consulènta.

L'autorisaziun vègn dada fora por n tèmp nia limitè, è personala, y po gni dada inanta a atres porsones te chisch caji:

sce le titular à la lizènta almanco da 5 agn;

èies arjunt la etè de 60 agn;

sce por cauza de maratía o inzidènt ne sídes por dagnara nia plü bun de laurè; sce al à pordù i recuisic damanà por eserzitè chèsta ativité.

suzesciun in cjö de mort:

l'autorisaziun po gni trasferida anter 1 n ann a n arpadú che vire tla medema familia o anter 2 agn a valgügn d' atri che vègn metüs dant dai arpadus. Cina ala volturaziun dl'autorisaziun y in vigni cajo por n termo nia sura l'ann, vègnl

dell'autorizzazione e comunque per un periodo non superiore ad un anno, è consentita la sostituzione temporanea con familiari, iscritti nel ruolo.

Il rinnovo avviene mediante visto, entro il 31 dicembre di ogni anno.

Il servizio deve essere gestito personalmente dal titolare dell'autorizzazione, tranne nei casi di sostituzione temporanea – collaborazione di familiari.

L'inosservanza di tale obbligo comporta la sospensione dell'autorizzazione e in caso di recidiva la revoca della stessa.

Ogni autorizzazione è relativa ad una sola slitta o carrozza.

#### 4. documentazione necessaria per il rilascio dell'autorizzazione

Per ottenere la licenza l'interessato deve presentare domanda al sindaco e correderla dei suoi dati e allegati:

- cittadinanza italiana o di uno stato dell'Unione europea o di uno stato in condizioni di reciprocità;;
- assolvimento del obbligo scolastico;
- condotta incensurata, non avere in corso procedimenti fallimentare;
- idoneità fisica al servizio da comprovarsi attraverso visita medica da parte dell'ufficiale sanitario del comune;
- idoneità dell'animale degli animali che devono trainare il veicolo, da comprovarsi mediante visita del veterinario comunale che rilascia apposito certificato;
- iscrizione nel ruolo provinciale dei conducenti di veicoli a trazione animale.
- le complete generalità del richiedente, luogo e data di nascita, la residenza;
- il codice fiscale o partita IVA;
- rispondenza del veicolo alle caratteristiche risultanti

Genehmigung und jedenfalls für die Dauer von höchstens einem Jahr, ist der zeitweilige Ersatz gestattet, wenn im Dienst die Mitarbeit der Familienangehörigen, vorausgesetzt, dass dieselben im Landesverzeichnis eingetragen sind.

Die Erneuerung der Genehmigung erfolgt durch Sichtvermerk innerhalb den 31. Dezember.

Il servizio deve essere gestito personalmente dal titolare dell'autorizzazione, tranne nei casi di sostituzione temporanea – collaborazione di familiari.

Bei Nichteinhaltung dieser Verpflichtung wird die Genehmigung vorübergehend eingezogen, und im Falle der Wiederholung widerrufen.

Jede Genehmigung gilt jeweils für eine Schlitte oder Kutsche.

#### 4. erforderliche Unterlagen für die Erteilung der Genehmigung

Für den Erhalt einer Genehmigung, muss der Interessierte an den Bürgermeister einen schriftlichen Antrag richten und Anlagen beilegen:

- italienische Staatsbürgerschaft oder
- Erfüllung der Schulpflicht;
- untadelige Führung, keine Konkursverfahren anhängig zu haben und für Gesellschaften, dass sie nie Konkursverfahren unterlagen;
- ür den Dienst körperlich tauglich sein – ärztliches Zeugnis (Amtsarzt);
- Tauglichkeit des Pferdes oder Pferde, welche den Gefährt ziehen müssen. die ärztliche Bescheinigung muss vom Amtstierarzt ausgestellt werden.
- Eintragung im Landesverzeichnis der Führer von Fahrzeugen, die von Tieren gezogen werden.
- vollständige Personaldaten, Geburtsort, Wohnsitz;
- MWSt. Nummer
- die Eignungsbescheinigung, des Fahrzeuges muss gegeben werden und

consentì la sostituziun da familiars scric ite tl rode.

La lizënza mëss gni rinovada dal comun anter le 31.dezëmber.

Le sorvisc mëss gni eserzitè personalmënter dal titular d'autorisaziun, cun ezeziun dla sostituziun por n cürt tèmp, tolân a daidè i familiars.

Le nia tigni ite chësta oblianza comporta la sospenziun dla lizënza y in cajo che al suzedes plü iadi, vëgnla trata ite.

Vigni autorisaziun ve por na liösa o gücia sora.

#### 4. documentaziun che va debjëgn por la destacada la lizënza

Por ciafè la lizënza mëss le intereschè ortié ite al ombolt na domanda scritta cun i alegac:

- zitadinanza taliana;
- assolvimënt dla oblianza scolastica;
- desmustrè le bun comportamnt, n' avèi nia prozedimënc falimentars invià ia y, por les sozietês, ince n' ester nia stades sotmedüdes a porzedöres falimentares ;
- idoneité fisica dl titular – zertificat dl dutur de comun;
- idoneité dl ciaval o ciavai che tira la liösa o gücia. Le zertificat mëss gni alleghé y scrit fora dal dutur dai tiers de comun;
- iscriziun tl rode provincial pro condüj injins che vëgn trac da tiers;
- generalitês dl damanant, nasciüda, aciasamënt;
- codesc fiscal o partida IVA,
- la liösa o gücia mëss avèi le carateristiche che vëgn aproades dal

dall'approvazione del competente ufficio comunale e sua idoneità alla circolazione sulla strade.

Tale idoneità deve essere dimostrata: attraverso percorso di prova;

○ copia conforme RC, compresi terzi trasportati;

○ tipo e caratteristiche dei veicoli che si intendono destinare al servizio.

L'assegnatario di autorizzazione ha l'obbligo di iniziare l'attività entro un periodo massimo di 3 mesi dalla data di rilascio dell'autorizzazione; il comune può prorogare tale termine su richiesta dell'interessato.

Il titolare deve comunicare per iscritto al comune la data di inizio attività

La licenza deve essere tenuta sul veicolo durante il servizio e mostrata ad ogni richiesta degli organi di polizia.

## 5. caratteristiche del veicolo

Il veicolo deve essere approvato da parte del competente ufficio comunale, che lo iscrive in apposito registro. Oltre alla targa indicata nell'art. 67 del DL 285/92, nuovo codice della strada, i veicoli devono essere muniti di altra targa con l'indicazione "servizio di piazza", fissata nella parte posteriore del veicolo.

E' fatto obbligo di avere a bordo il segnale mobile di pericolo (triangolo) come previsto dal codice della strada.

I veicoli dovranno anche essere dotati di catadiottri di colore rosso posteriormente, bianco anteriormente e arancione lateralmente.

## 6. revisioni

La revisione dei veicoli a trazione animale per il servizio di piazza deve avvenire ogni 5 anni. Il sindaco comunque può ordinare la revisione ogni qualvolta la ritiene necessaria, fissando il termine.

Il titolare presenta al competente ufficio domanda, che fissa il luogo e il tempo della revisione. Dell'avvenuta revisione viene rilasciato apposito certificato che deve essere tenuto sul veicolo durante il servizio.

vom zuständigen Gemeindeamt festgestellt werden: durch Probefahrt;

beglaubigte Abschrift der Haftversicherung, inklusive Fahrgäste;

die Art und die Beschaffenheit des Fahrzeuges, welches für den Dienst eingesetzt werden soll;

Der Genehmigungsinhaber hat Pflicht die Tätigkeit innerhalb von 3 Monaten ab dem Ausstellungsdatum der Verwaltungsgenehmigung den Dienst aufzunehmen; die Gemeinde kann diese Frist auf Anfrage des Betroffenen verlängern. Der Inhaber muss der Gemeinde den Tätigkeitsbeginn schriftlich melden.

Die Genehmigung muss im Gefährt mitgebracht werden, und diese auf Anfrage des mit der Verkehrskontrolle beauftragten Personals vorweisen;

## 5. Eigenschaften der Fahrzeuge

Das Gefährt muss auf die Tauglichkeit vom zuständigen Gemeindeamt überprüft werden, und wird in ein dafür vorgesehenes Verzeichnis eingetragen. Das Gefährt erhält ein Nummernschild mit Angaben gemäß Art. 67 der Straßenordnung 285/92. Außerdem müssen die Fahrzeuge auf der Rückseite ein Schild (Kennzeichen) mit der Beschriftung „Taxidienst“ führen.

Das Warnsignal (Dreieck), welche von der Straßenverordnung vorgesehen ist, muss in der Kutsche/schlitte mitgeführt werden.

Die Gefährte müssen auf der Rückseite rote, auf der Vorderseite weiße und lateral Rückstrahler tragen.

## 6. Überprüfungen

Die Revision der Fahrzeuge muss alle 5 Jahre erfolgen. Der Bürgermeister kann jederzeit die Revision anordnen, falls dies die Gegebenheiten erfordern sollten. Der Termin muss bestimmt werden.

Der Lizenzinhaber muss dem zuständigen Amt ein Gesuch einreichen. Das Amt bestimmt Ort und zeit der Revision. Nach der Überprüfung wird eine Bescheinigung ausgestellt. Diese muss auf der Kutsche während des Dienstes mitgebracht

ufize comunal competënt y l'idoneité ala zircolaziun mëss gni desmostrada cun: percurs de proa;

copia anfat al' original dl' asiguraziun RC, stluc ite chi che vëgn trasportà;

la sort y les carateristiches dla liösa o gücia che an adora por le sorvisc;

Le titular d'autorisaziun mëssmët man le sorvisc anter 90 dis dala data dl dé fora la lizënza; sögn domanda dl' interescè, po le comun prolungé chësc termo cina 30 dis.

Le titular d'autorisaziun mëss comuniché al comun por scrit la data de scomenciamënt dl ativitè.

L'autorisaziun mëss gni tignida tla gücia/liösa y gni mostrada, in cajo de damanada, al personal de control al trafich.

## 5. carateristiches dl injin

La gücia o liösa mëss gni aproades da pert dl ufize comunal competënt, che les scri ite tl indesc aladò. L injin ciafa n numer aladò dl art. 67 dl' ordinamënt dla strada 285/92. Implö mëssl gni metü söi injins, doia, na tofla cun l' indicaziun "sevisc da taxi".

Sciöche preodü dal codesc dla strada mëss les güces/liöses avëi le segnal de prigo (triangul).

I injins mëss incè avëi raianc ia dedò cöci, dant blanc y dales pertes aranci

## 6. revijiun

La revijiun di injins mëss gni fata vigni 5 agn. L'ombolt po comanè la revijiun vigni iade ch'al arata la nezescité. Le termo mëss gni metü dant.

Le titular de lizënza mëss presentè al ufize competënt domanda. L ufize mët fora le dé y l'ora dla revijiun. Revada la revijiun, vëgnl scrit fora n zertificat, che mëss gni tignì intratan le sorvisc söl injin.



Può essere concesso un termine non inferiore a 30 giorni per la regolarizzazione dei requisiti mancanti.

Si provvede al ritiro della licenza se il veicolo non viene presentato alla revisione nel termine fissato o se il veicolo si dimostra in condizioni assolutamente inadeguate al servizio.

#### **7. sostituzione del veicolo**

Il titolare di autorizzazione deve comunicare la sostituzione del veicolo. Il nuovo veicolo dovrà essere collaudato.

#### **8. tariffe**

Sono concordate direttamente fra l'utenza ed il vettore.

#### **9. norme di comportamento dei conducenti durante il servizio**

comportarsi con correttezza, civismo e senso di responsabilità in qualsiasi evenienza;

prestare assistenza e soccorso ai passeggeri durante tutte le fasi del trasporto;  
rinvenendo all'interno del veicolo un oggetto dimenticato dal cliente depositarlo al competente ufficio comunale;

Il posteggio, i tratti e le zone in cui è consentito il servizio devono essere tenuti puliti.

E' pertanto necessario che i conducenti portino appresso una palette ed eventualmente un secchio.

#### **10. decadenza dell'autorizzazione**

per mancato inizio del servizio entro tre mesi dalla data di notifica del rilascio dell'autorizzazione;

per esplicita dichiarazione scritta di rinuncia del titolare;

per morte del titolare, salvo quanto previsto al punto 3;

per interruzione del servizio per due stagioni turistiche consecutive.  
La decadenza è dichiarata dal sindaco ed ha effetto dal momento della notificazione del provvedimento.

werden.

Für die Regelmäßigkeit der fehlenden Voraussetzungen kann eine Frist von nicht weniger als 30 Tage eingeräumt werden.

Die Genehmigung wird eingezogen falls das Gefährt nicht zur Revision innerhalb des festgesetzten Termins gebracht wird oder das Gefährt nicht mehr für diesen Dienst geeignet ist.

#### **7. Ersetzung der Fahrzeuge**

Der Genehmigungsinhaber muss die Ersetzung des Fahrzeuges melden. Das neue Gefährt muss getestet werden.

#### **8. Tarife**

Die Fahrtpreise werden direkt zwischen Fahrgast und Kutsche/Schlittenfahrer vereinbart.

#### **9. Verhalten des Fahrers während des Dienstes**

sich korrekt, umgänglich und bei jeder Gelegenheit verantwortungsbewusst verhalten;

den Fahrgästen während der ganzen Fahrzeit Beistand u. Hilfe leisten;

die im Inneren des Fahrzeuges gefundenen und von den Fahrgästen vergessenen Gegenstände beim zuständigen Gemeindeamt hinterlegen;  
die Stellplätze,  
die Wegstrecken und Örtlichkeiten auf denen der Kutschen/Schlittendienst gestattet ist, müssen sauber gehalten werden.

Die Fahrer müssen eine Schaufel und eventuell einen Eimer mitbringen.

#### **10. Verfall der Genehmigung**

wenn der Dienst nicht innerhalb von 3 Monaten nach Ausstellungsdatum der Genehmigung begonnen wird;

bei ausdrücklicher schriftlicher Verzichtserklärung des Inhabers;

wegen Todesfall des Inhabers, vorbehaltlich der Bestimmungen bei Punkt 3;

wegen Unterbrechung des Dienstes für mehr als 2 Wintersaisonen;  
Die Verfallserklärung erfolgt durch den Bürgermeister: der Verfall wird mit Zustellung der Maßnahme wirksam.

Sce al mancia recuisic po gni concedü n termo de nia manco che 30 dis por la regularisaziun.

La lizënza vëgn trata zoruch sce l' injin n'vëgn nia presenté ala revijiun anter le termo metü dant o sce l'injin n'è nia plü l'idoneité damanada por le sorivsc.

#### **7. sostituzion di injins**

Le titular d'autorisaziun mëss comuniché la sostituziun dl injin. Le nü mëss gni colaué.

#### **8. tarifes**

Les tarifes vëgn metüdes a üna anter le passajier y le ciafêr.

#### **9. comportamënt dl ciafêr tratan le sorivsc**

se comportè cun coretëza, zivilmënter y responsabilitè te vigni cajo ;

prestè assistënza y socurs ai passajiers intratan düte le iade;

patüc desmentié dai passajiers tla gücia o liösa, mëss gni da jö te Comun ;

le post da stazionè, i trus y les zones ulache al vëgn consentí le sorivsc, mëss gni tignis nac.

Le ciafêr mëss se tó do le badí y eventualmënter na condla.

#### **10. tomada dl'autorsaziun**

sce le sorivsc ne vëgn nia metü man anter 3 mëisc dala data d'emisciun dla lizënza;

sön rinunzia scritta dl titular de lizënza;

por mort dl titular cun ezeziun dles disposiziuns aladò dl punt 3 ;

por interuziun dl sorivsc por plü che düs sajiuns da d'inver;  
La tumada dla lizënza vëgn detlarada dal ombolt y mët man cun la data dla notificaziun dl provedimënt.

In caso di decadenza il comune non rilascia più autorizzazioni per il periodo dei successivi 5 anni.

### 11. sospensione dell'autorizzazione

L'autorizzazione può essere sospesa, sentita la commissione, previa diffida fino ad un massimo di 6 mesi quando il titolare o conducente autorizzato abbia commesso infrazioni al presente regolamento.

La sospensione è adottata dal sindaco ed ha effetto dal momento della notificazione del provvedimento.

Durante il periodo di sospensione l'autorizzazione deve essere depositata in Comune.

### 12. revoca dell'autorizzazione

L'autorizzazione può essere revocata per i motivi indicati all'art. 17 del regolamento.

### 13. infrazioni

Le infrazioni al presente regolamento, che non trovano la loro sanzione nel codice della stradale o legge e regolamento, sono punite con sanzioni amministrative.

## NORME FINALI

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente regolamento si fa richiamo alle norme di cui al testo unico delle disposizioni sulla circolazione stradale e del relativo regolamento di esecuzione, alle disposizioni contenute nella legge 15.01.1992, n. 21 e nel DPGP 27.03.1995, n. 14.

Approvato dal consiglio comunale con deliberazione n. 61 del 26.09.2012

Bei Verfallserklärung erteilt die Gemeinde keine Genehmigung für die folgenden 5 Jahre.

### 11. Vorübergehende Einziehung der Genehmigung

Die Genehmigung kann, nach Anhören der Kommission bei vorheriger Anmahnung bis zu 6 Monate eingezogen werden, wenn der Inhaber oder ermächtigte Fahrer die vorliegende Ordnung verletzt.

Die Einziehung durch den Bürgermeister wird mit der Zustellung der Maßnahme wirksam.

Während der Suspendierung muss die Genehmigung in der Gemeinde hinterlegt werden.

### 12. Entzug der Genehmigung

Die Genehmigung kann aus den im Art. 17 der Gemeindeverordnung angeführten Gründen widerrufen werden.

### 13. Strafbestimmungen

Für die Übertretungen der vorliegenden Verordnung werden, sofern der Tatbestand nicht ausdrücklich von der Straßenverkehrsordnung, Gesetzen oder anderen Ordnung vorgesehen und bestraft wird, Geldstrafen verhängt.

## SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Für alle in dieser Verordnung nicht geregelten Belange wird Bezug genommen auf die Bestimmungen des Einheitstextes der Straßenverkehrsverordnung und der bezüglichen Durchführungsverordnung sowie auf die im Rahmengesetz vom 15.01.1992, Nr. 21 und im DPLH vom 27.03.1995, Nr. 14 enthaltenen Vorschriften.

Vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 61 vom 26.09.2012 genehmigt.

In cajo de tumada dl'autorisaziun, n'da le comun fora plü degüna lizënza por n tēmp de 5 agn.

### 11. sospenjiun dl'autorisaziun

L'autorisaziun po gni sotmetüda a sospenjiun, do avèi aldi la comisciun y do avèi averti le titolar, por n tēmp mascim de 6 mëisc, sce le titolar o cifèr à cometü infraziuns al regolamēt.

La sospenjiun é detlarada dal ombolt y mēt man cun la data dla notificaziun.

Intratan la sospenjiun mëss gni dada jö la lizënza te comun.

### 12. trata zoruch dl'autorisaziun

L'autorisaziun po gni trata zoruch por i motifs indicà tl art. 17 dl regolamēt.

### 13. Strafunghes

Les infraziuns al regolamēt che n'é vëgn nia straufades dal codesc stradal o da atres leges y regolamēnc, è sotmetüdes a sanzions amministratives.

## NORMES FINALES

Por düt ci che n'è nia scrit avisa te chësc regolamēt, ve les normes dl test unich dles disposiziuns söla zircolaziun stradala y dl revardēt regolamēt esecutif aladô dles disposiziuns contegnüdes tla lege 15.01.1992, nr. 21 y dl DPJP di 27.03.1995, nr. 14.

Aprovè dal consèi de comun cun deliberaziun nr. 61 di 26.09.2012.